

# **Annual Report (2023-2024)**

by

**ICLA Research Committee on “Scriptural Reasoning and Comparative Literature”**

**The Research Committee on “Scriptural Reasoning and Comparative Literature” hosted the following events in the past year:**

1. On April 20, 2024, we organized the “Intermediality and Scriptural Reasoning” Forum of ICLA Research Committee “Scriptural Reasoning and Comparative Literature” at Nanjing University Suzhou Campus. Six speakers presented their research on the topic of “intermediality and scriptural reasoning” and around 20 scholars and students participated in the discussions.
2. From April 19 to 21, 2024, we co-hosted the 2024 Joint Annual Meeting of Jiangsu Comparative Literature Association and Shanghai Comparative Literature Association, which was held at the Suzhou Campus of Nanjing University, with the theme of “Mutual Enlightenment of Civilizations and Global Humanities: New Trends in Comparative Literature Research in China”. The conference attracted more than 180 scholars from all over the country to take part in it.
3. From June 22 to July 7, 2024, we supported Nanjing University-Cambridge University Global Humanities Network Summer School on “Water, Climate and Global Humanities” at Nanjing University. The two-week summer school attracted 33 graduate students from seven universities all over the world, including Cambridge University (UK), Ashoka University (India), American University at Beirut (Lebanon), Diego Portales University (Chile), South Ampton U (UK), Fudan U (China) and Nanjing U. The summer school discussed the impacts of water and climate change on human society through academic lectures, cultural visits, group research, and diversified exchanges at Nanjing University’s Suzhou and Xianlin campuses. Professors from Cambridge University, Ashoka University, Lisbon University, University of Tromsø, Tsinghua University presented a series of exciting lectures to the students.
4. From October 27 to 29, 2023, we supported the inauguration ceremony of the Institute of Global Humanities at Nanjing University and the International Symposium on “Global Humanities and the Construction of China’s Autonomous Knowledge System” in collaboration with the Academy of Europe and Cambridge U. More than 60 Chinese and foreign scholars participated in the ceremony and international symposium, including Hans van de Ven, Vice-Chancellor of University of Cambridge, Svend Eric Larsen, former Vice-President of Academia Europaea, Espen Aarseth from the Copenhagen University of Information

Technology, Jenny Mander from the University of Cambridge, Manuel Vicuna from Universidad Diego Portales.

5. On June 2, 2023, we supported the inauguration ceremony and academic symposium of the Center for Comparative Literature and Intercultural Studies of Nanjing University. More than twenty experts and scholars attended the symposium, including Wang Ning, senior professor of humanities and social sciences at Shanghai Jiaotong University, Vladimir Biti, member of the European Academy of Sciences and professor at the University of Vienna.
6. We are going to support the forum on “Intermedial Studies of Literature and Arts” at the 14<sup>th</sup> Annual Conference of the Chinese Society of Comparative Literature from Aug 16 to Aug 19, 2024.
7. We organized three lectures of “Overseas Academician Lecture Series of Nanjing University”. The first lecture is given on Oct 17, 2023, by Svend Erik Larsen, entitled “Cultural Memory Across Cultures”; the second lecture is also given by Svend Erik Larsen, entitled “International Publishing and Editing” on Oct 20, 2023; the third lecture is given by Helena Buescu on June 24, 2024, entitled “World Literature: Perspectives in Portuguese”. Both speakers are members of Academia Europaea.
8. We published a special issue on “Intermedial Performativity” in SSCI-indexed journal *European Review* (SSCI-indexed journal) in 2023. The special issue is co-edited by Professor He Chengzhou and Professor Jorgen Bruhn (Sweden), composed of ten articles, with authors from China, the United Kingdom, Denmark, Sweden and other countries.

**Drafted by**

HE Chengzhou, Chair, Nanjing University ([chengzhou@nju.edu.cn](mailto:chengzhou@nju.edu.cn))

CHEN Chang, Secretary, Nanjing University ([chenchang@nju.edu.cn](mailto:chenchang@nju.edu.cn))

## Attachments:

### 1. “Intermediality and Scriptural Reasoning” Forum of ICLA Research Committee “Scriptural Reasoning and Comparative Literature”





## 2. The 2024 Joint Annual Meeting of Jiangsu Comparative Literature Association and Shanghai Comparative Literature Association





### 3. The Global Humanities Network Summer School

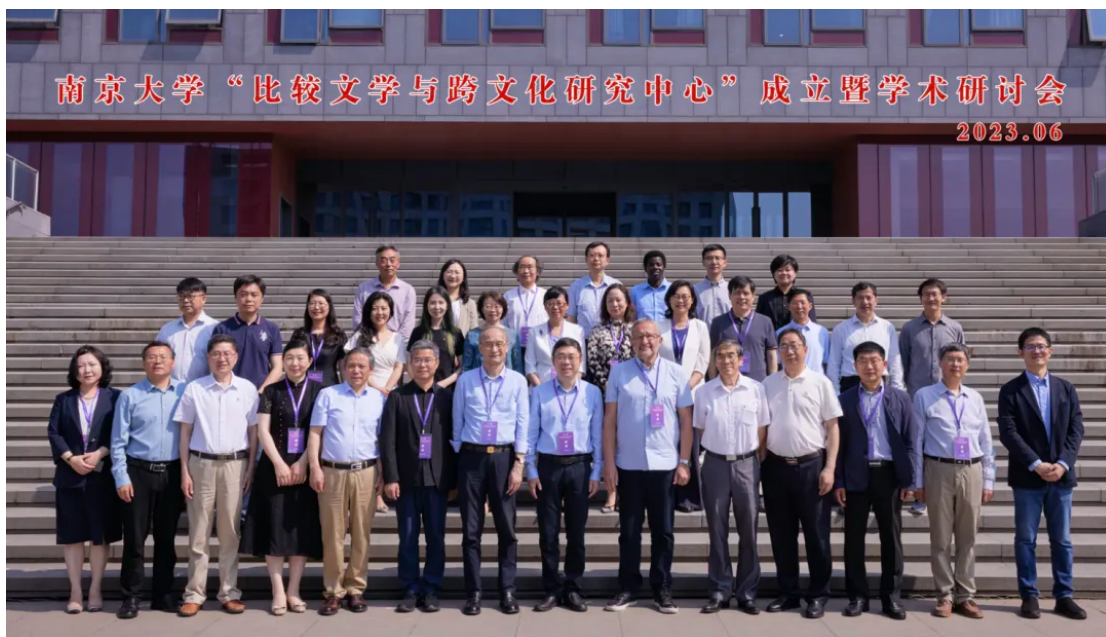




4. The inauguration ceremony of the Institute of Global Humanities at Nanjing University and the International Symposium on “Global Humanities and the Construction of China’s Autonomous Knowledge System”



## 5. The Center for Comparative Literature and Intercultural Studies of Nanjing University



## 7. “Overseas Academician Lecture Series of Nanjing University”



### 南京大学“海外院士大讲堂” 第四十一期

讲座题目：

*Cultural Memory Across Cultures*

《跨文化的文化记忆》

讲座时间：

October 17, 2023 (Tuesday) ,

2023年10月17日 (周二) , 19:00-21:00 (北京时间)

主讲人：

Svend Erik Larsen

- 原欧洲科学院副院长
- 欧洲科学院院士
- 奥胡斯大学荣休教授、伦敦大学学院名誉教授
- 四川大学长江学者讲座教授
- Euro Science 董事会成员
- 权威期刊 *Orbis Litterarum* 主编



主持人：

何成洲 教授

地点：南京大学东大楼三楼艺术学院报告厅

腾讯会议：<https://meeting.tencent.com/dm/lvYBWMHhWBoX>

会议ID：951-419-474

主办单位：南京大学艺术学院

南京大学全球人文研究院

资助单位：南京大学国际合作与交流处

备注：英文讲座





# 南京大学“海外院士大讲堂” 第四十二期

**Workshop 题目：**

*International Publishing and Editing*

**国际出版与编辑**

**Workshop 时间：**

October 20, 2023 (Friday)

2023年10月20日（周五），19:00-21:00（北京时间）

**主讲人：**

**Svend Erik Larsen**

- 原欧洲科学院副院长
- 欧洲科学院院士
- 奥胡斯大学荣休教授、伦敦大学学院名誉教授
- 四川大学长江学者讲座教授
- Euro Science 董事会成员
- 权威期刊 *Orbis Litterarum* 主编



**主持人：**

**何成洲 教授**

**地 点：**

南大仙林外国语学院侨裕楼424会议室

**主办单位：**南京大学艺术学院  
南京大学全球人文研究院  
南京大学外国语学院

**资助单位：**南京大学国际合作与交流处

备注：英文讲座





# 南京大学“海外院士大讲堂” 第四十六期

## *World Literature: Perspectives in Portuguese* 世界文学：葡萄牙语的视角

主讲人: **Helena Buescu**

- 欧洲科学院院士
- 里斯本科学院院士（葡萄牙科学院院士）
- 里斯本大学比较文学研究中心主任
- 剑桥大学圣约翰学院终身会员
- 国际比较文学协会提名委员会主席



主持人: 何成洲 教授

时 间: 2024年6月24日（星期一），19:00（北京时间）

地 点: 南京大学外国语学院303

线上地址: <https://meeting.tencent.com/user-center/webinar/detail/15741822339815509929>

**摘要:** 我将讨论的项目旨在弥补世界文学领域缺乏葡萄牙语资料的问题，并适用于葡语国家。在里斯本古尔班基安基金会的公开演讲中，我强调了葡萄牙在世界文学体系中的关键作用，并概述了一个为期6年的项目，旨在出版三部选集（共6卷）和一本著作。

**Subject:** This project aimed to remedy the lack of materials in Portuguese, and referring to Portuguese-speaking countries, in the field of World Literature. In a plenary lecture at the Gulbenkian Foundation in Lisbon, I insisted on the pivotal role of Portugal in the context of the world literary system and outlined a 6-year project, aiming at delivering three anthologies(6 volumes) as well as a book on the subject.

主办单位: 南京大学艺术学院、南京大学外国语学院

资助单位: 南京大学国际合作与交流处



---

## Introduction to Re-considering Intermediality across Disciplines: New Directions

---

CHENGZHOU HE\*  & JØRGEN BRUHN\*\*

\*Nanjing University, School of Arts, Nanjing 210093, People's Republic of China.  
Email: [chengzhou@nju.edu.cn](mailto:chengzhou@nju.edu.cn)

\*\*Department of Film and Literature, Linnaeus University, Växjö, Sweden.  
Email: [jorgen.bruhn@lnu.se](mailto:jorgen.bruhn@lnu.se)

---

---

## Intermedial Cross-dressing Performance as Cultural Intervention

---

CHENGZHOU HE 

Nanjing University, School of Arts, Nanjing 210093, People's Republic of China.  
Email: [chengzhou@nju.edu.cn](mailto:chengzhou@nju.edu.cn)

As a theatrical phenomenon, cross-dressing performance has passed down through many centuries and manifested itself in different parts of the world. In the era of film and television, it was adapted to and has appeared on screen, as a popular means of entertaining the audience, and so plays an important role in influencing public opinions on certain social and cultural issues, such as the politics of gender and interculturalism. In light of theories of gender performativity and cultural agency, the intermediality of cross-dressing performance is approached in this article, mainly based on a careful analysis of Li Yugang's solo shows on TV, the Chinese film *Farewell My Concubine*, and the American film *M. Butterfly*. By having the intermedial intersected with gender and interculturalism, this article argues that intermedial cross-dressing performance, on the one hand, has transformative power over gender politics, as it contributes to the gradual acceptance of differences in gender as well as other social categories. On the other hand, in some cross-dressing performances on screen, the subversive and the reiterative are blended together in cross-dressing performance, which undermines the legitimization of sexual orientations outside of the heterosexual norms. In addition, the entanglement of intermediality and interculturalism in cross-dressing performance in such a film as *M. Butterfly* contributes to critical reflections on cultural and categorical boundaries, which has profound implications for cross-cultural communications.

### Introduction

*Paris Is Burning*, an American documentary film (1990), is about the cross-dressing performance of a group of drags and their lives in the 1980s in New York. This film is significant for its representation of an important urban subculture, which later had a